

FOR IMMEDIATE RELEASE:  
April 26, 2011



FOR ADDITIONAL INFORMATION:  
Edwin Chandrasekar  
Asian Health Coalition  
180 W. Washington Street, Suite 1000  
Chicago, IL 60602  
(312) 372-7070, ext. 223

**Chinatown community town hall forum  
Free to Soar: Preventing and treating tobacco and alcohol abuse**

(CHICAGO) – Asian Health Coalition (AHC), Chinese American Service League (CASL) and Coalition for Asian Substance Abuse Prevention (CASAP) will host a community forum on tobacco and alcohol substance abuse on Friday, April 29, from 2:30 to 4:30 p.m. at the CASL headquarters located at 2141 S. Tan Court in Chicago.

This community forum will highlight the ongoing progress and accomplishments that empower Chinatown residents with alcohol and tobacco prevention and treatment resources. A panel of experts including community leaders and representatives from local governmental agencies will discuss the strengths and concerns of Chinatown on the problem of substance abuse and how the community can access additional resources.

Milestones that have been achieved in the Chinatown neighborhood include the following:

- A culturally-tailored media campaign aimed at increasing awareness toward smoking and drinking behaviors, which is currently on display throughout Chinatown's many businesses, schools and community-based organizations.
- Alcohol party patrols that are being conducted regularly in partnership with AHC and the Chicago Police Department to reduce underage drinking.
- Youth-led empowerment activities including "Operation Storefront" and "Photovoice" that allow students to see and learn about the impact of cigarette smoking on the community's environment.
- The first Chinese-language smoking cessation program offered in Chinatown is now being held at CASL to help individuals reach their goals of living a smoke-free life.
- The availability of bilingual Mandarin and Cantonese-speaking substance abuse counselors at CASL and Henry Booth House.

Key support for these substance abuse prevention and treatment initiatives has been made possible through Asian Health Coalition's partnerships with the Illinois Department of Human Services, Substance Abuse and Mental Health Services Administration and the Chicago Tobacco Prevention Project, a joint initiative led by Respiratory Health Association and the Chicago Department of Public Health.

"We applaud Asian Health Coalition on its grassroots efforts to curb substance abuse in the Chinatown community," said Joel Africk, president and CEO of Respiratory Health Association. He added, "These efforts will undoubtedly help its community members live longer, healthier lives."

All community members, community-based organizations and other interested parties are invited to attend the town hall forum free of charge. For further information, contact Meme Wang at 312-372-7070, ext 229.

馬上發表  
2011年4月26日



詳情請洽：  
亞裔健康聯盟行政主任艾德文先生  
伊州芝加哥華盛頓西街180號  
辦公室房間號1000  
郵編：60602  
電話：(312) 372-7070轉223

### 華埠社區鎮公所討論會 自由翱翔：預防和治療過度吸煙及酗酒

芝加哥訊

亞裔健康聯盟（AHC）、華人諮詢服務處（CASL）以及亞裔濫用藥物預防聯盟（CASAP）三家合作，定于本週五4月29日下午2:30至4:30在華人諮詢服務處總部聯袂舉辦為題預防和治療過度吸煙及酗酒的社區討論會。華人諮詢服務處詳細地址為：2141 S. Tan Court, Chicago。

本次社區討論會旨在向華埠民眾詳細說明目前正在華埠進行的戒煙、戒酒活動的進展和成就，同時說明華埠居民可以利用哪些資源來戒煙和戒酒。包括社區領袖以及當地政府代表在內的一眾專家們將討論華埠在戒煙、戒酒活動中的優勢和面臨的問題，同時說明社區民眾有哪些更多的資源可以利用。

到目前為止，華埠社區戒煙、戒酒活動取得的重要成就如下：

- 正在整個華埠眾多商家、學校、以及社區團體內進行的、符合華裔文化習慣的媒體宣傳活動，以提高民眾對吸煙以及喝酒行為的認知。
- 同亞裔健康聯盟以及芝加哥警察局合作，定期對在華埠舉行的提供酒類飲料的聚會進行巡查，以減少未成年人喝酒的現象。
- 包括“商家店面宣傳”以及“圖片說話”等活動在內的、以青年人為目標的鼓勵參與活動，從而幫助學生們認識到吸煙對社區環境的影響。
- 目前正在華人諮詢服務處進行的、華埠歷史上首次以中文舉辦的戒煙計劃，旨在幫助華埠民眾實現戒煙的目標。
- 華人諮詢服務處以及亨利小屋（Henry Booth House）都安排有雙語、講普通話和廣東話的諮詢輔導員向華埠社區民眾提供戒煙、戒酒諮詢服務。

芝加哥華埠戒煙、戒酒活動之所以能取得現在的成就，與亞裔健康聯盟的大力支持密不可分。亞裔健康聯盟同伊利諾州公眾服務部、藥物濫用以及心理健康服務管理署、由芝加哥呼吸道健康協會與芝加哥公共健康部合作舉辦的芝加哥戒煙活動通力合作，使得這些活動能夠在華埠得以開展。

芝加哥呼吸道健康協會會長以及首席執行官Joel

Africk先生說：“我們十分讚賞亞裔健康聯盟在華埠地區從普通民眾入手所開展的戒煙、戒酒活動。這些活動一定能幫助社區民眾活得更久、更健康。”

敬請華埠社區廣大民眾以及社區團體組織參加本次免費進行的社區討論會。詳情請洽王女，電話：312-372-7070轉229。